

<b>此欄由本局填寫</b>	
收表單位: _____	會員編號: _____
收表日期: _____	最早入會日期: _____
會員費用: \$ _____	此次會籍期: _____ 至 _____
繳費方式: 現金 / 支票 / 信用卡 / 網上理財 / PPS / ATM	資料輸入員(日期): _____ (_____)
支票號碼: _____	銀行入數日期: _____
收據編號: _____	備註: _____
經手人: _____	審批人: _____

**密件 Confidential**

**香港義工團 - 會員續會表格 (個人)**  
**Hong Kong Community Volunteers - Membership Renewal Form (Individual)**

本局現推行自動續會安排，凡會員於會籍到期日前兩年內完成60小時或以上的義工服務（按香港義工團會員手冊內的服務承諾為平均每年服務不少於30小時），將享有免費自動續會兩年。未滿60小時亦可享有半費續會兩年；半費續會優惠為港幣50元（原價港幣100元）；年滿65歲長者或全日制學生可享額外半價優惠港幣25元（須出示有效學生證正／副本以作核對）  
AVS is implementing an automatic renewal arrangement. Members who achieved 60 hours within two year before expiry will be offered auto-renewal arrangement (members shall endeavor to complete on average per year at least 30 hours according to Hong Kong Community Volunteers 's Handbook) and less than 60 hours enjoy 50% discount (HK\$50) for renewal arrangement (Original price \$100). Members aged 65 or above, and full-time students will be offered an additional 50% discount (HK\$25) (Valid student ID needs to present for verification)

此表格適用於申請續會之香港義工團個人會員。為辦理會員續會申請，請填妥以下資料（\*為必須填寫的資料），如未能提供資料，則無法辦理續會手續，所有資料用作義工轉介服務及保險之用

**This form is applicable to individual members of Hong Kong Community Volunteer for membership renewal. \*These fields are mandatory. If you fail to provide the information required, we cannot process your membership renewal application. All information collected is for the purposes of administering the volunteer referral service and the purchase of accident insurance coverage.**

- \* 稱謂：先生/女士/博士/教授/其他 Mr/Ms/Dr/Prof/Others \_\_\_\_\_
- \* 姓名 Name (中文 Chinese)：\_\_\_\_\_ (必須與香港身份證上的姓名相同 Please fill-in as is printed on HKID Card)
- \* 姓氏(英文) Surname：\_\_\_\_\_ 名 Given Name：\_\_\_\_\_ (正楷 In Block letters)
- \* 義工編號 Membership No.： VM \_\_\_\_\_ \* 聯絡電話 Tel No.： \_\_\_\_\_

**更改資料：如閣下於兩年內曾經更改個人資料，如聯絡地址、電郵地址或其它資料，請於下列方格填寫**  
**Information update: Please fill in the box below if you have changed your personal information within two years, including contact address, email address or other information**

- ※ 會員亦可自行登入本局「行義香港網絡系統」<https://www.volunteering.org.hk> 更改有關資料  
Members can log in to V-HK <https://www.volunteering.org.hk> to update information
- ※ 義務工作發展局保留接納申請與否的最終決定權  
AVS reserves all rights and final decision on the acceptance of membership renewal application.
- ※ 本人不欲收取下列資訊：Object to the proposed use for the below mentioned purposes.  
 義工培訓宣傳 Promotion of Volunteer Training Programmes       籌款及宣傳推廣 Fund-raising & Promotion  
 機構資訊 Agency information

**個人資料收集 Collection of Personal Data:**

本局收集你的個人資料目的為：(1) 處理報名申請（包括通訊、發行收據，及意見收集），(2) 研究，分析或統計，(3) 在得到你事先同意的的前提下，與你分享有關本局舉辦的籌款活動或訓練課程等推廣資訊。倘若你不願意收取上述第(3)項的推廣資訊，請於方格內加上「✓」號。如欲查詢、更改，或要求本局停用你的個人資料，請致電2546-0694 或 電郵 [vac@avs.org.hk](mailto:vac@avs.org.hk) 與本局職員聯絡。

AVS collects your personal data for the purposes of (1) administering your application (including communication, receipt issuance, feedback handling), (2) undertaking research, analysis, and statistics, and (3) promotion of fundraising, training and other events opportunities. Please "✓" in the box below if you do not wish to receive information in relation to (3) above. For correction of, access to, or request for cessation of the use of your personal data, please contact us at 2546-0694 or by email [vac@avs.org.hk](mailto:vac@avs.org.hk).

本人不同意義務工作發展局使用我的個人資料作上述第(3)項所述的推廣用途。

I **object** to the use of my personal data for the direct marketing purposes stated in (3) above.

**聲明 Declaration :**

本人謹此聲明，本人在此表格填報的個人資料，屬真確無誤。本人明白及同意此等資料將用於是項活動/服務之申請，如本人所提供的資料不足，義務工作發展局可能無法處理此申請。

I hereby confirm that the personal data provided in this form is accurate and up-to-date. I understand and agree that the data provided will be used for purposes stated in this application form. AVS may not be able to process this application if the data provided is inadequate.

申請人簽署Signature： \_\_\_\_\_

日期Date： \_\_\_\_\_

未滿 15 歲的申請人(年齡最少滿 6 歲)，須由家長或監護人簽署

For applicants aged below 15 (minimum age 6), a written consent from parents or legal guardians is required.

家長/監護人姓名(與申請者之關係) Name of Parent / Legal guardian(Relationship) : \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

電話 Tel : \_\_\_\_\_

簽署 Signature : \_\_\_\_\_

### 交表方法 Submitting Application Form :

請填妥表格後連同會員費寄回或交回本局以下辦事處/中心

Duly completed membership application form together with the membership fee should be submitted to one of the following offices/centres

義務工作發展局 Agency for Volunteer Service	地址 Address	電話 Tel	電郵 Email
總辦事處 Head Office	香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈602室 602, Duke of Windsor Social Service Bldg., 15 Hennessy Road, Wanchai, HK	2527-3825	avs@avs.org.hk
義工服務中心 Volunteer Action Centre	香港西營盤西源里六號源輝閣地下及一樓 1/F, Yuen Fai Court, 6 Sai Yuen Lane, Sai Ying Pun, HK	2546-0694	vac@avs.org.hk
香港義工學院 Hong Kong Institute of Volunteers	新界葵涌祖堯坊敬祖路6號D座1樓101 - 102號 Shops D101 - 102, 1/F, Block D, 6 King Cho Road, Cho Yiu Centre, Cho Yiu Chuen, Kwai Chung, NT	2865-2520	iov@avs.org.hk

### 繳款方式 Payment Method :

<input type="checkbox"/> 支票 Cheque	支票須劃線，抬頭請寫「義務工作發展局」，郵寄或交回本局辦事處/中心。支票號碼 Cheque No: _____ Crossed cheque made payable to <b>“Agency for Volunteer Service”</b>
<input type="checkbox"/> 現金 Cash	提交至本局辦事處/中心，切勿郵寄現金 Cash should be paid at the above offices / centres of AVS. Do not mail cash
<input type="checkbox"/> 繳費靈 PPS	請選擇商戶編號 <b>6484</b> 、名稱 <b>義務工作發展局(AVS)</b> 及類別為「 <b>01香港義工團會員費</b> 」，輸入電話作賬單號碼 Choose code: <b>6484</b> , name: <b>Agency for Volunteer Service</b> and category: <b>01-HKCV Membership Fee</b> . Input the applicant's telephone number as the account number 繳費靈付款編號 Payment Reference No. : _____ 付款日期 Payment Date : _____ (日 DD/月 MM/年 YY) (使用程序請參考網頁 Please refer to <a href="https://www.ppskh.com">https://www.ppskh.com</a> 或電話 PPS number : 18013 (中文)/18011 (Eng))
<input type="checkbox"/> 網上理財 E-Banking	請選擇類別「進修或訓練」、名稱「義務工作發展局」及「01 香港義工團會員費」，另輸入電話作賬單號碼 Choose Merchant Category: <b>Learning or Training</b> , name: <b>Agency for Volunteer Service</b> and <b>01-HKCV Membership Fee</b> . Input applicant's telephone number as the account number 聯絡人電話 Tel : _____ 付款日期 Payment Date : _____ (日 DD/月 MM/年 YY) (有關銀行資料請瀏覽以下網頁 Further details are listed at <a href="https://www.avs.org.hk">https://www.avs.org.hk</a> )
<input type="checkbox"/> 直接存入銀行賬戶 Bank Deposit	直接存入「義務工作發展局」滙豐銀行戶口 <b>002-478865-001</b> (請於單據的背面註明姓名及「香港義工團會員費」，並連同會員申請表格透過郵寄、傳真或電郵交回本局) Direct deposit of payment to “Agency for Volunteer Service” bank account at HSBC <b>002-478865-001</b> (Please return the bank-in-slip to the above offices/centres of AVS with applicant's name and <b>“HKCV membership fee”</b> written at the back, and attach with the completed application form by post, fax or email)
<input type="checkbox"/> 信用卡 Credit Card	登入 <a href="https://www.buys.hk/avs/html/member-2020-checkout-zh.html">https://www.buys.hk/avs/html/member-2020-checkout-zh.html</a> 或掃描二維碼即時進行網上繳費 (閣下將轉到由 BUYS.hk 提供的網上平台進行繳費程序) Online payment <a href="https://www.buys.hk/avs/html/member-2020-checkout-en.html">https://www.buys.hk/avs/html/member-2020-checkout-en.html</a> Or scan the QR code (Will transfer you to online donation platform provided by BUYS.hk)
<input type="checkbox"/> 享有會籍優惠 Membership Promotion	會籍優惠編號 Membership Discount Code: _____ (只適用於「香港義工團」推廣優惠 Only available during specific promotion periods)



### 備註 Remarks :

\* 義務工作發展局保留接納申請與否的最終決定權。若申請人需退回多繳之費用，須向本局提交書面申請。

AVS reserves all rights and final decision on the acceptance of membership application. Applicants who need to refund the excess payment of membership fee must provide a written application.

### 義工服務中心 Volunteer Action Centre

香港西營盤 西源里六號 源輝閣一樓

1/F, Yuen Fai Court, 6 Sai Yuen Lane, Sai Ying Pun, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2546-0694 傳真 Fax (852) 2559-5142

網址 <http://www.avs.org.hk> 電郵 E-mail: [vac@avs.org.hk](mailto:vac@avs.org.hk)



香港公益金  
THE COMMUNITY CHEST

會員機構 MEMBER AGENCY